



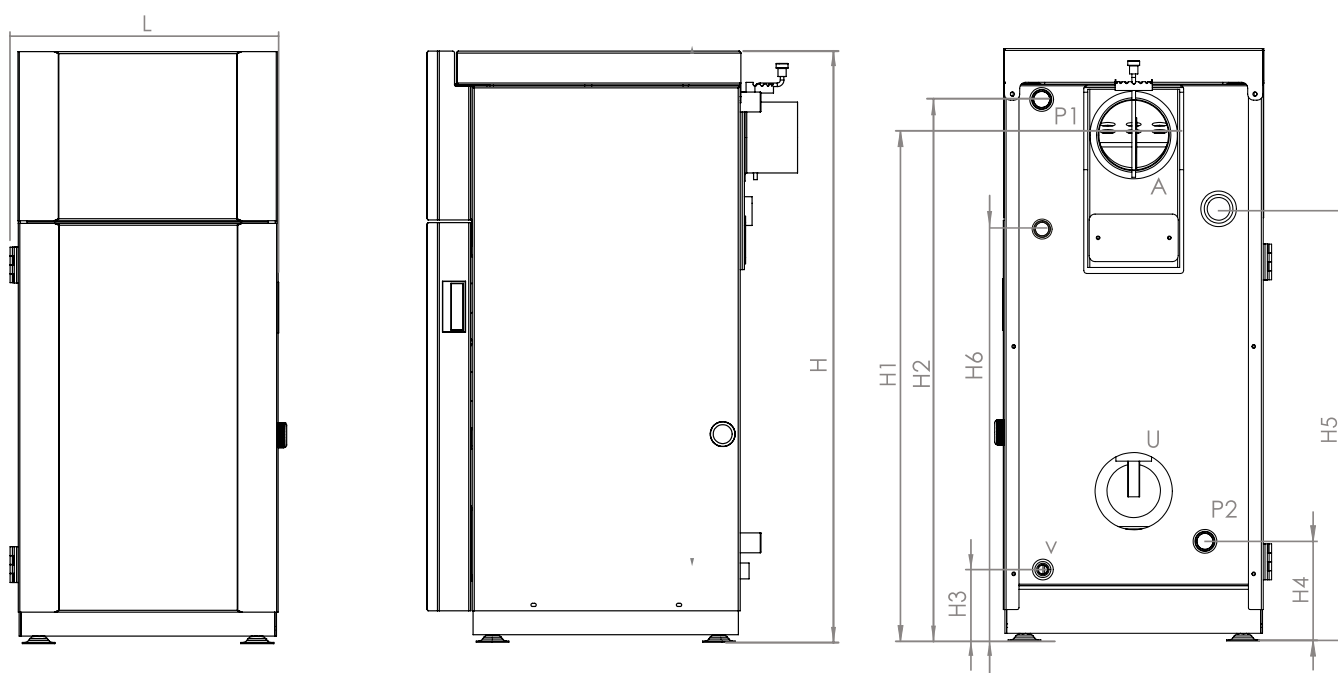
Drogi użytkowniku,

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji przed instalacją i uruchomieniem pieca.
Życzymy ciepłej i przyjemnej zimy.

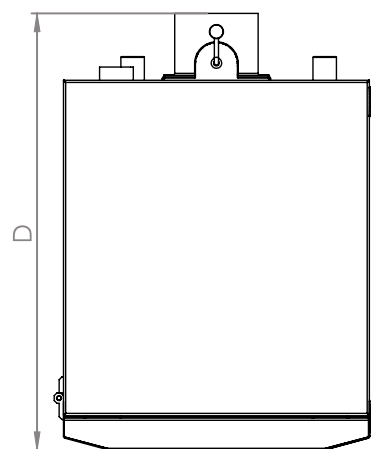
Spis treści

Dane techniczne - Kepo Etaz	3
Dane techniczne - Kepo Etaz Flame	4
Dane techniczne - Kepo Etaz Flame Plus	5
Wprowadzenie, instalacja urządzenia	6
Bezpieczeństwo	7
Obowiązki instalatora	8
Niezbędne wymagania dotyczące instalacji i uruchomienia	8
Instalacja pieca na systemach kominowych	10
Instalacja pieca w otwartych i zamkniętych systemach centralnego ogrzewania	11
Obsługa pieca, konserwacja	13
Rozmieszczenie zabezpieczeń	14
Warunki gwarancji	15
Karta gwarancyjna	16

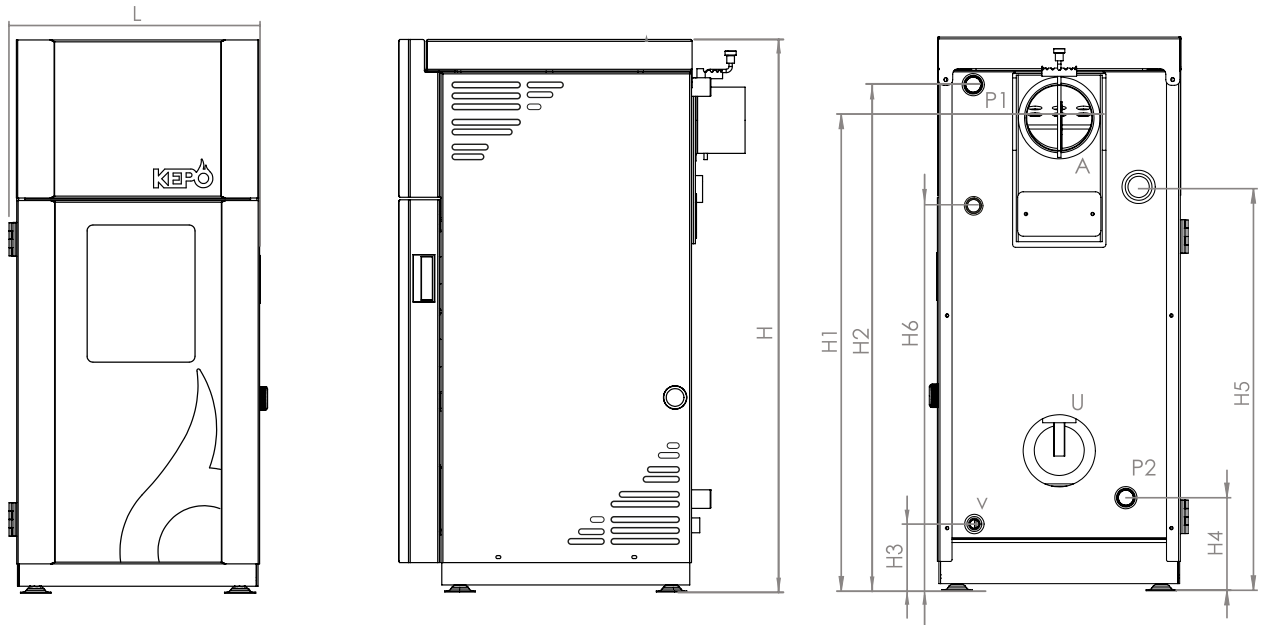
Dane techniczne - Kepo Etaz



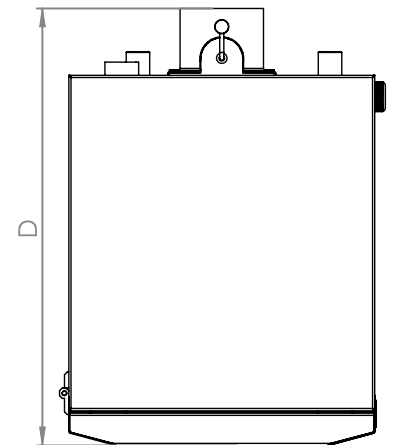
Element	Jednostka	Wartość
Nominalna moc grzewcza	kW	18
Pojemność bojlera	l	29
Waga kotła	kg	145
Sprawność	%	81
Rura spalinowa A	mm	120
Zawór bezpieczeństwa V	--	1/2
Zasilanie układu CO P1	--	1
Powrót układu CO P2	--	1
Wylot powietrza do spalania	mm	80
H1	mm	852
H2	mm	912
H3	mm	120
H4	mm	168
H5	mm	728
H6	mm	706
L	mm	440
H	mm	1000
D	mm	625



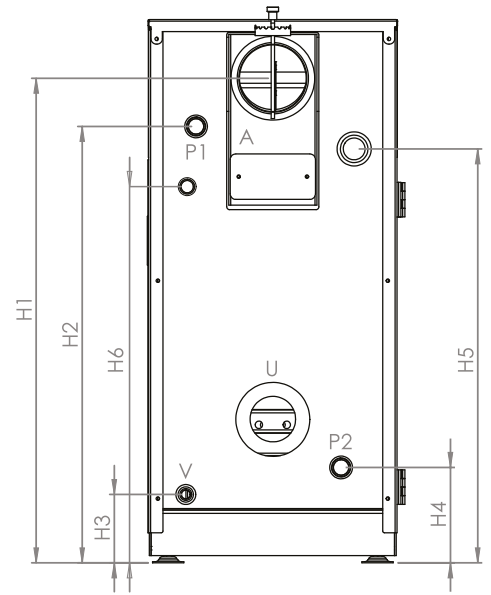
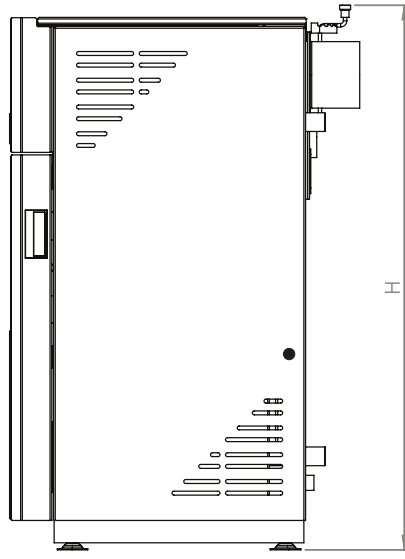
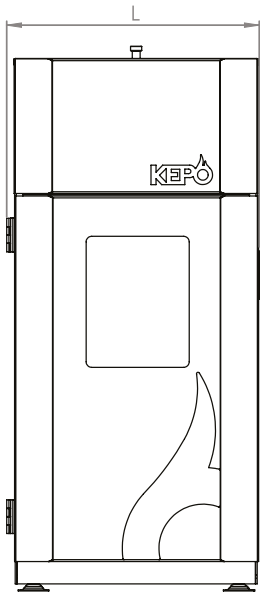
Dane techniczne - Kepo Etaz Flame



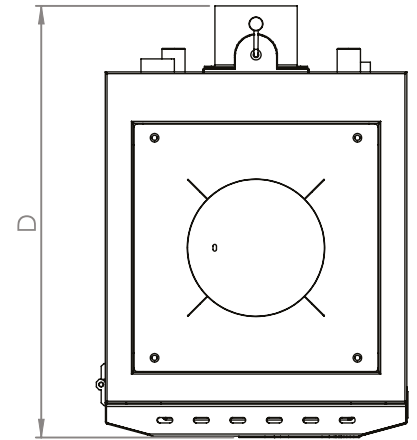
Element	Jednostka	Wartość
Nominalna moc grzewcza	kW	17
Moc grzewcza przekazywana do pomieszczenia	kW	2
Moc cieplna przekazywana do wody	kW	15
Pojemność bojlera	l	29
Waga kotła	kg	145
Sprawność	%	81
Rura spalinowa A	mm	120
Zawór bezpieczeństwa V	--	1/2
Zasilanie układu P1	--	1
Powrót układu CO P2	--	1
Wlot powietrza do spalania	mm	80
H1	mm	852
H2	mm	912
H3	mm	120
H4	mm	168
H5	mm	728
H6	mm	706
L	mm	440
H	mm	1000
D	mm	625



Dane techniczne - Kepo Etaz Flame Plus



Element	Jednostka	Wartość
Nominalna moc grzewcza	kW	18
Moc grzewcza przekazywana do pomieszczenia	kW	4
Moc cieplna przekazywana do wody	kW	14
Pojemność bojlera	l	27
Waga kotła	kg	135
Sprawność	%	81
Rura spalinowa A	mm	120
Zawór spustowy V	--	1/2
Linia startowa P1	--	1
Przewód powrotny P2	--	1
Wlot U	mm	80
H1	mm	852
H2	mm	767
H3	mm	120
H4	mm	168
H5	mm	728
H6	mm	706
L	mm	440
H	mm	960
D	mm	625



Wprowadzenie

Seria produktów KEPO Etaz jest idealna do domów oraz obiektów jedno i dwupiętrowych.

Podobnie jak poprzednie produkty KEPO, charakteryzują się one wysokim poziomem wykończenia, dobrą jakością wykonania, nowoczesnym designem, praktycznością podczas eksploatacji i wysokim stopniem sprawności.

Niniejsze urządzenie powinno być używane wyłącznie do celów, do których zostało przeznaczone przez producenta. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom i środowisku, które są wynikiem niewłaściwej instalacji, obsługi i nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu, musi być dostarczona wraz z piecem. W przypadku jej uszkodzenia lub zniszczenia, należy zwrócić się o nowy egzemplarz do działu pomocy technicznej firmy KEPO lub do autoryzowanego dystrybutora.

Instalacja pieca w układzie centralnego ogrzewania

Instalacja pieca oraz dodatkowego wyposażenia związanego z urządzeniem musi być zgodna ze wszystkimi przepisami kraju, w którym piec jest instalowany, a także z zaleceniami producenta.

Instalacja powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel, który weźmie pełną odpowiedzialność za instalację pieca zgodnie z dostarczonymi instrukcjami.

Prawidłowa instalacja pieca jest bardzo ważna dla jego właściwej eksploatacji. Nieprawidłowo zainstalowane urządzenie może przyczynić się do nieprzyjemnych konsekwencji, takich jak awarie i związanymi z nimi wysokimi kosztami.

Aby tego uniknąć i cieszyć się pełnym komfortem ogrzewania, należy zainstalować piec zgodnie z poniższą instrukcją.



WAŻNE: Nie wolno uruchamiać urządzenia, które nie jest napełnione wodą!

Bezpieczeństwo

- Maksymalne ciśnienie robocze urządzenia wynosi 3 bary, a minimalne 0,6 bara, temperatura pieca 50-90 °C.
- Użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Należy zapewnić regularną wentylację pomieszczenia, w którym znajduje się piec.
- Przewód odprowadzający spaliny musi być regularnie czyszczony, aby zapewnić prawidłowe działanie pieca.
- Należy unikać bezpośredniego kontaktu z obudową urządzenia, która nagrzewa się podczas pracy i może spowodować oparzenia.
- Po długim okresie bezczynności pieca należy sprawdzić wszystkie elementy, które mogły się zapchać.
- Po odłączeniu pieca od układu centralnego ogrzewania konieczne jest napełnienie go wodą. Jeśli w piecu nie będzie wody, nastąpi proces korozji, który wpłynie na skrócenie żywotności urządzenia.
- Temperatura w pomieszczeniu, w którym znajduje się piec, musi być wyższa niż 1°C, aby woda w układzie nie zamarzła.
- Urządzenie i wszystkie jego części należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Kocioł nie może być używany jako spalarnia odpadów.
- Nie wolno używać łatwopalnych płynów (benzyny, oleju, alkoholu) do zapalania kotła.

Podczas instalacji kocioł musi spełniać jeden z trzech warunków, aby nie doprowadzić do przegrzania:

1. Pompa musi być podłączona do dodatkowego źródła energii elektrycznej (akumulator, UPS itp.)
2. Kocioł musi być podłączony do systemu otwartego
3. Wbudowany wymiennik schładzający, przystosowany do pracy z zaworem temperaturowym z sondą. Zawór z sondą nie znajduje się w zestawie.

Odległość od materiałów palnych

Ze względu na ryzyko pożaru i obrażeń, należy zwrócić szczególną uwagę na odpowiednią odległość pieca od materiałów i substancji łatwopalnych.

Odległość pieca od materiałów łatwopalnych jest określona przez prawo i konieczne jest skonsultowanie się z ekspertami w tej dziedzinie w sprawie środków zapobiegawczych.

Zabrania się również przechowywania łatwopalnych materiałów i substancji w pobliżu urządzenia.

Obowiązki instalatora

Obowiązki instalatora, tj. projektanta instalacji i systemu grzewczego są następujące:

- **Wybór mocy urządzenia**

Czynniki wpływające na określenie mocy pieca to średnia temperatura zewnętrzna w okresie zimowym, izolacja budynku, pożądana temperatura wewnątrz budynku, obliczenia systemu centralnego ogrzewania wewnątrz budynku.

Każdy obiekt i potrzeby użytkownika są specyficzne, dlatego ekspert ma obowiązek obliczyć straty energii, ocenić istniejące instalacje i na tej podstawie określić moc pieca dla danego obiektu.

- **Należy zbadać warunki panujące w pomieszczeniu, w którym piec zostanie umieszczony zgodnie z instrukcjami producenta (wymiary pomieszczenia, odległość pieca od materiałów palnych, wentylacja).**

- **Należy zadbać o odprowadzenie spalin zgodnie z przepisami określonymi w instrukcjach dostarczonych przez producenta (przewody spalinowe, podłączenie do komina i sam komin).**

- **Dodanie elementów bezpieczeństwa (zawór bezpieczeństwa, manometr) do instalacji.**

Jeśli wszystkie powyższe warunki są spełnione, instalator może podłączyć piec do systemu centralnego ogrzewania.

Instalator jest zobowiązany do przestrzegania instrukcji podanych przez producenta pieca, a także norm przeciwpożarowych i norm bezpieczeństwa obowiązujących w kraju, w którym urządzenie jest instalowane.

Po zakończeniu instalacji systemu należy wykonać uruchomienie testowe, trwające co najmniej 30 minut, w celu sprawdzenia wszystkich połączeń.

Po zakończeniu instalacji i ustaleniu szczegółów dotyczących użytkowania, instalator musi dostarczyć klientowi kartę gwarancyjną.

Wymagania dotyczące instalacji i użytkowania

Przed podjęciem decyzji o zakupie naszego produktu należy dokładnie zapoznać się z niniejszym dokumentem i ocenić, czy spełnia się wymagania dotyczące instalacji.

Wszystkie odchylenia są później przyczyną nieprawidłowej eksploatacji:

- wysokie koszty obsługi awaryjnej,
- znaczne skrócenie żywotności pieca,
- słabe spalanie paliwa,
- zwiększone zużycie energii,
- zła konserwacja urządzenia.

W przypadku dodatkowych pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z serwisem lub naszym wsparciem technicznym pod adresem:

**Dział techniczny
Wentor:**

e-mail: wsparcie@wentor.pl
tel.: 68 363 81 88 (wew. 4.)

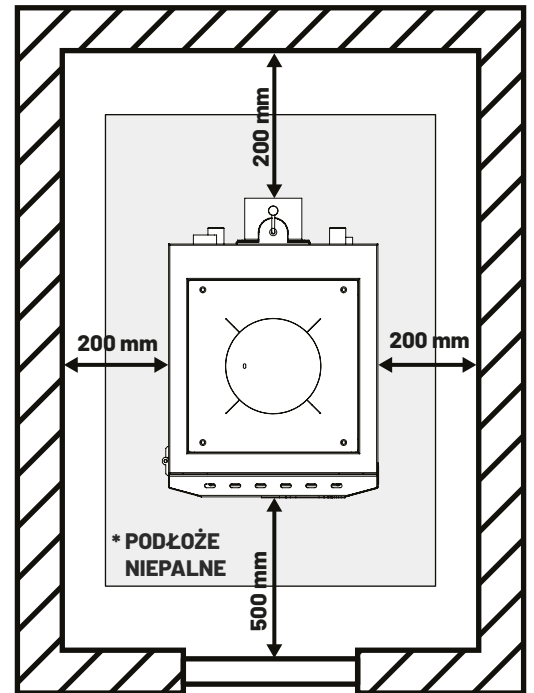
ul. Słowackiego 4C,
68-200 Żary

1. Odległość boków pieca od ścian

- Piec można zainstalować w kuchni lub w innym odpowiednim miejscu.
- Pod urządzeniem musi znajdować się niepalna powierzchnia.
- Jeśli pod piecem znajduje się łatwopalna powierzchnia (drewno, plastik), konieczne jest umieszczenie blaszanej płyty, która powinna wystawać co najmniej 10 cm z boków i 50 cm z przodu.

Jeśli ściany i/lub podłoga są wykonane z materiału, który nie jest odporny na wysoką temperaturę, należy zastosować odpowiednią ochronę przy użyciu materiału izolacyjnego, który nie ulega spaleni.

- lewa strona: 10 cm
- prawa strona: 10 cm
- tył: 14 cm
- przód: 50 cm



2. Aby piec działał prawidłowo, musi zostać zainstalowany w wentylowanym pomieszczeniu

W pomieszczeniu, w którym zainstalowane jest urządzenie grzewcze, należy zapewnić wystarczający dopływ świeżego powietrza, tzn. pomieszczenie musi być regularnie wentylowane.

Instalacja pieca w systemach kominowych

Idealnym rozwiązaniem jest podłączenie pieca do komina za pomocą rur spalinowych bez zagięć ze wzniesieniem w kierunku przyłącza kominowego.

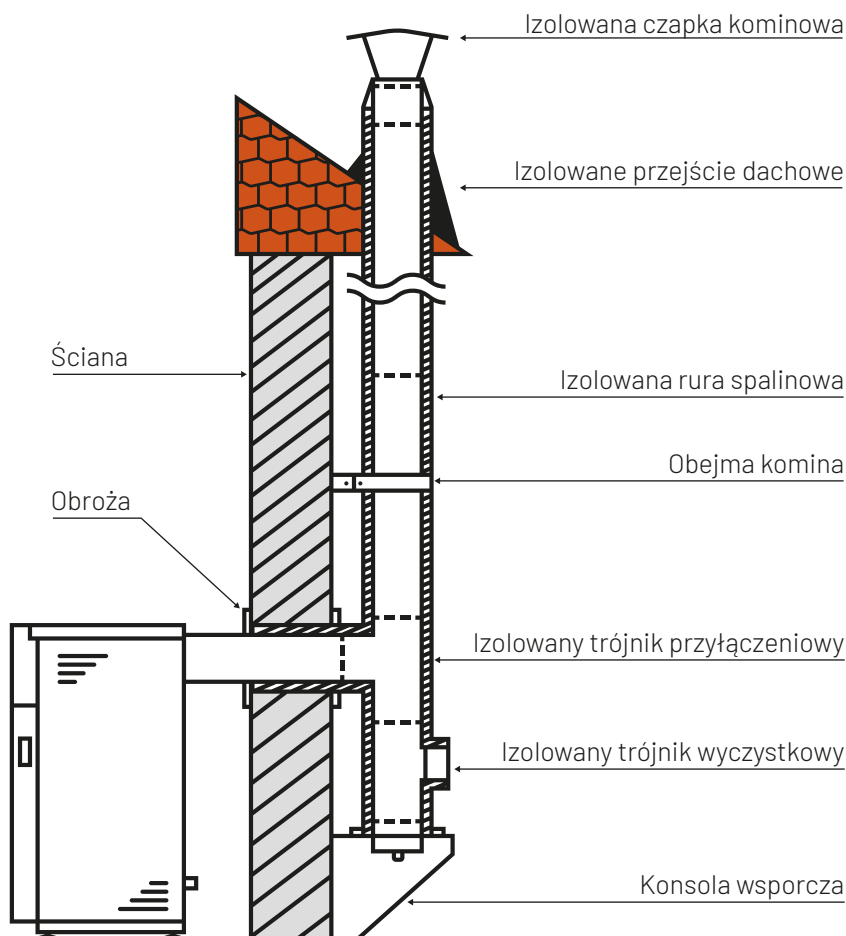
Jeśli jednak konieczne jest użycie kolan 90 °C, dozwolone jest umieszczenie maksymalnie dwóch kolan z wyczystką. Dla prawidłowego i wydajnego działania pieca na paliwo stałe, bardzo ważną rolę odgrywa dobrze zaprojektowany i zabudowany komin. Jest on kluczowym elementem w tworzeniu ciągu, który bezpośrednio wpływa na jakość spalania paliwa. Komin musi być dobrze izolowany. Musi posiadać otwór do czyszczenia i odprowadzania ewentualnego kondensatu i wody deszczowej.

W przypadku pieców Kepo na paliwo stałe wymagany jest minimalny ciąg 20 paskali.

W zależności od lokalizacji, konfiguracji terenu, wpływu wiatru, bliskości i wysokości sąsiednich budynków, projekt komina będzie się różnił. Z tych powodów zaleca się konsultację z ekspertem w tej dziedzinie.

Do jednego komina można podłączyć tylko jedno źródło energii cieplnej.

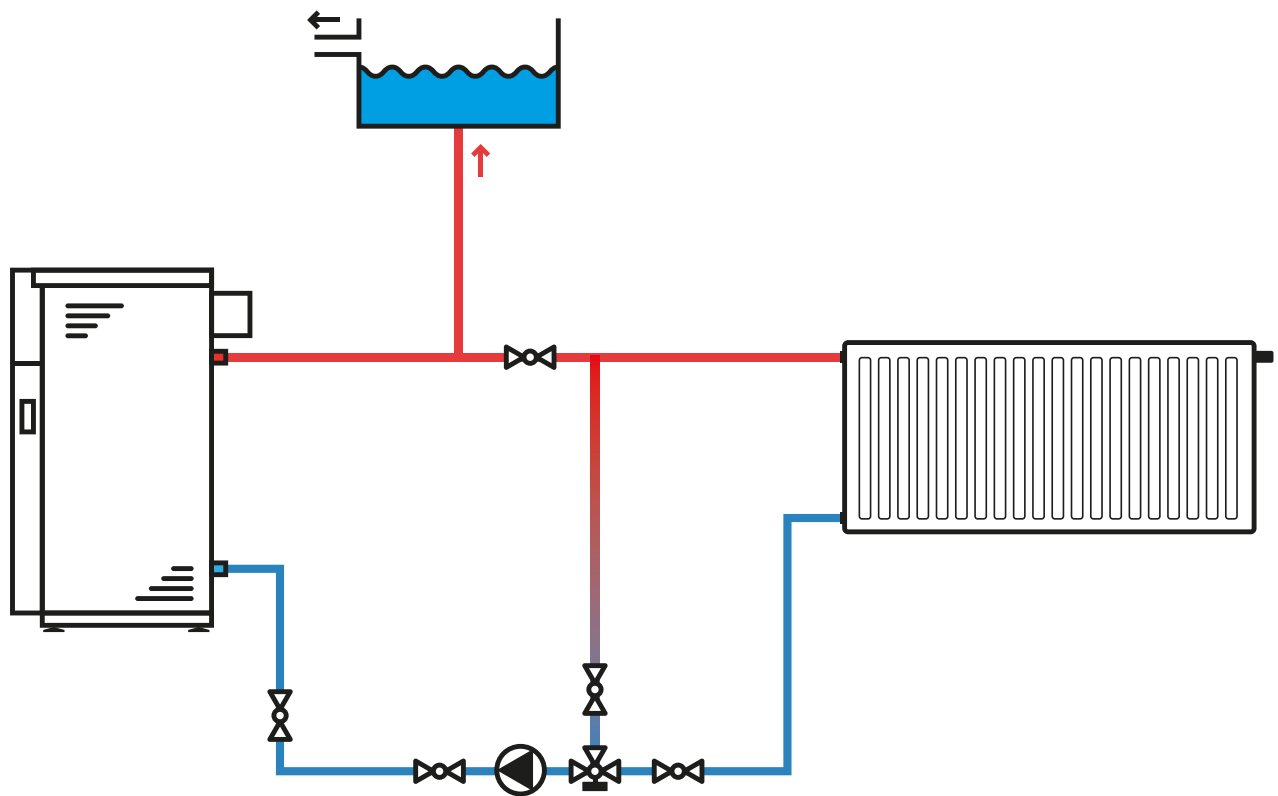
Prawidłowe podłączenie pieca do komina



Instalacja pieca na otwartych i zamkniętych systemach centralnego ogrzewania

• Otwarty system centralnego ogrzewania

Jeśli użytkownik chce zainstalować piec w otwartej instalacji centralnego ogrzewania, zaleca się podłączenie instalacji zgodnie ze schematem 1. W przypadku instalacji otwartej konieczne jest umieszczenie otwartego naczynia zbiorczego powyżej wysokości najwyższej zainstalowanego elementu grzewczego. Jeśli naczynie zbiorcze znajduje się w zimnym pomieszczeniu, należy je zaizolować.

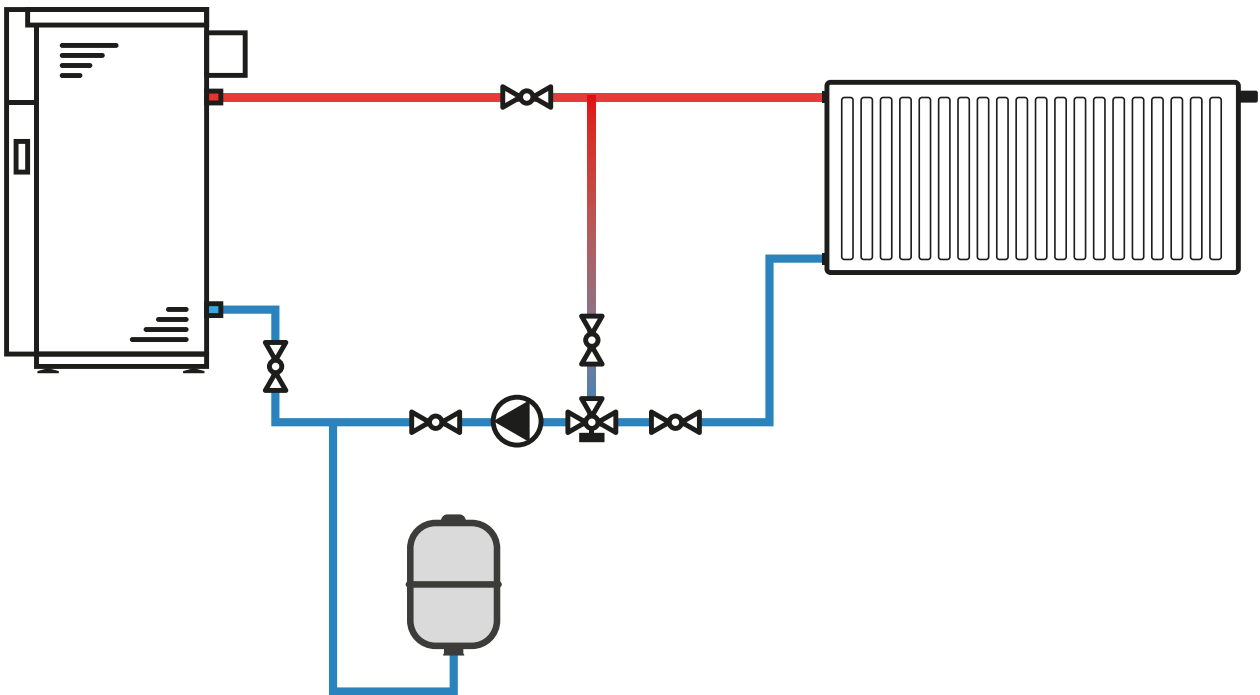


Przykładowy schemat otwartego systemu centralnego ogrzewania

Instalacja pieca na otwartych i zamkniętych systemach centralnego ogrzewania

• Zamknięty system centralnego ogrzewania

Jeśli użytkownik chce zainstalować piec w zamkniętym układzie centralnego ogrzewania, obowiązkowe jest zainstalowanie certyfikowanego zaworu bezpieczeństwa o ciśnieniu otwarcia 3 bar, zaworu temperaturowego z sondą i naczynia wzbiorczego dla zamkniętych układów centralnego ogrzewania. Pomiędzy kotłem, zaworem bezpieczeństwa i naczyniem wzbiorczym nie mogą znajdować się żadne inne elementy. Jeśli użytkownik zdecyduje się na podłączenie kotła do zamkniętego systemu centralnego ogrzewania, konieczne jest podłączenie kotła zgodnie ze schematem 2. z wykorzystaniem wbudowanej chłodnicy pieca.



Przykładowy schemat zamkniętego systemu centralnego ogrzewania

Pierwsze uruchomienie

Po rozpaleniu przepustnica na kominie powinna być maksymalnie otwarta. Ustaw termostat pieca na maksymalną wartość. Umieść rozpałkę (papier, mniejsze suche drewno) przez drzwiczki na oczyszczonym ruszcie paleniska i podpal ją.

Gdy ogień dobrze się pali i uzyskujemy wystarczającą ilość żaru, możemy dodać większą ilość drewna.

Następnie wyreguluj zawór na kominie zgodnie z wymaganym ciągiem i ustaw termostat pieca na żądaną temperaturę.

Działanie kotła

Podczas pierwszego uruchomienia, a także przed każdym sezonem grzewczym, konieczne jest sprawdzenie:

- stan pieca i instalacji (brak wycieków, dobra wentylacja, otwarte zawory)
- poprawność elementów bezpieczeństwa
- komin
- pompa obiegowa (w razie potrzeby może być uruchamiana mechanicznie)

Podczas pierwszego zapłonu po długim okresie bezczynności może wystąpić kondensacja, która objawia się większą lub mniejszą ilością wilgoci na ściankach komory spalania i pod kominem. Jest to normalne zjawisko, które zanika wraz z nagrzewaniem się wody w piecu.

Kondensacji można uniknąć lub ją ograniczyć w następujący sposób:

- Instalując piec, którego moc w pełni odpowiada warunkom i charakterystyce ogrzewanego obiektu
- Instalując zawór mieszający
- Korzystanie z dobrze wysuszonego drewna
- Dobrze zaprojektowany i odpowiedni komin
- Prawidłowe użytkowanie i konserwacja kotła

Uwaga: Podczas pierwszego uruchomienia nie należy kłaść żadnych przedmiotów na górnej płycie.

Konserwacja

- Przestrzeń pod rusztem, sam ruszt oraz palenisko regularnie czyść.
- W razie potrzeby opróżnij popielnik.
- Regularnie czyść komorę spalania i przewody wewnątrz pieca.
- Przewody kominowe powinny być czyszczone w razie potrzeby, zalecane jest czyszczenie raz w miesiącu.
- Pod koniec sezonu dokładnie wyczyść piec, przewody kominowe i komin, aby zabezpieczyć piec przed kondensacją i przygotować go do następnego sezonu grzewczego.

Drzwiczki o wymiarach 250 mm x 290 mm zapewniają łatwą konserwację i dostęp do dużych kawałków drewna opałowego o długości do 35 cm.

- Każdy milimetr sadzy i brudu na powierzchniach wymiany oznacza około 5% większe zużycie paliwa.

Rozmieszczenie elementów bezpieczeństwa



POKRĘTŁO
TERMOSTATU



TEMPERATUROWY ZAWÓR
BEZPIECZEŃSTWA Z SONDĄ

GNIAZDO CZUJNIKA
TEMPERATURY



PROJEKT REGULATORA
SZYBKOŚCI SPALANIA

Warunki gwarancji:

- Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu i trwa 60 miesięcy.
- Gwarancja jest ważna, jeśli karta gwarancyjna jest poświadczona przez sprzedawcę, z informacją o miejscu i dacie zakupu. Do karty gwarancyjnej należy dołączyć dowód zakupu.
- Użytkownik jest zobowiązany do przestrzegania instrukcji obsługi.
- Osoba wykonująca instalację grzewczą ponosi pełną odpowiedzialność za nieprawidłowe działanie kotła, jeśli zostanie udowodnione, że przyczyną takiego działania jest źle zaprojektowany system grzewczy lub źle wykonane prace instalacyjne (instalacja elektryczna, instalacja hydrauliczna, układ odprowadzania spalin).
- Kocioł nie posiada systemu zapobiegającego zamarzaniu i nie jest przeznaczony do przechowywania lub użytkowania w warunkach zewnętrznych.
- Kocioł i wszystkie jego części należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, jeśli zostanie ustalone, że awaria jest spowodowana:

- Niewłaściwą konserwacją.
- Nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi.
- Uszkodzeniami spowodowanymi przez użytkownika.
- Interwencjami lub modyfikacjami dokonywanymi przez niewykwalifikowany serwis i bez zgody producenta.
- Używaniem części zamiennych niezatwierdzonych przez producenta.
- Korzystaniem ze źródła energii, które jest złej jakości.
- Nieprawidłowa instalacja elektryczna, instalacja hydrauliczna, układ odprowadzania spalin itd.

Podczas instalacji kocioł musi spełniać jeden z trzech warunków, aby był chroniony przed przegrzaniem:

1. Pompa podłączona do dodatkowego źródła energii elektrycznej (akumulator, UPS).
2. Kocioł podłączony do systemu otwartego.
3. **W systemie zamkniętym, chłodnica pieca powinna być podłączona pod przyłącze bieżącej wody (stałe otwarte) za pomocą zaworu temperaturowego z sondą.**



Wentor, ul. Słowackiego 4c, 68-200 Żary, Polska
e-mail: wsparcie@wentor.pl
tel.: 68 363 81 88 (wew. 4.)

www.wentor.pl

KARTA GWARANCYJNA

PRODUKT —————
KEPO ETAZ

TYP —————

DATA PRODUKCJI —————

PIECZĘĆ I PODPIS PRODUCENTA —————

DATA ZAKUPU —————

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY —————